



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 26.11.2009  
SEC(2009)1635 definitivo

**LETTERA RETTIFICATIVA N. 3  
DEL PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO 2010**

**STATO DELLE SPESE PER SEZIONE  
Sezione II - Consiglio**

**LETTERA RETTIFICATIVA N. 3  
DEL PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO 2010**

**STATO DELLE SPESE PER SEZIONE  
Sezione II - Consiglio**

Visto:

- il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272,
- il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177,
- il regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee<sup>1</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CE, Euratom) n. 1525/2007 del Consiglio<sup>2</sup>, in particolare l'articolo 34,

la Commissione europea presenta all'autorità di bilancio, per i motivi esposti nella relazione, la lettera rettificativa n. 3 del progetto preliminare di bilancio per il 2010.

---

<sup>1</sup> GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

<sup>2</sup> GU L 343 del 27.12.2006, pag. 9.

## INDICE

1.	Introduzione .....	4
2.	Presentazione delle spese per natura .....	6

### **STATO DELLE SPESE PER SEZIONE**

Lo stato delle spese per sezione è trasmesso separatamente in formato SEI-BUD. Una versione in lingua inglese dello stato delle spese viene allegata a titolo informativo sotto forma di allegato di bilancio.

## 1. INTRODUZIONE

1.1 La presente lettera rettificativa del progetto preliminare di bilancio del Consiglio per l'esercizio finanziario 2010 presenta una stima degli stanziamenti necessari per finanziare le conseguenze dell'entrata in vigore del Trattato di Lisbona per il funzionamento del Consiglio europeo e del Consiglio nel 2010.

È importante sottolineare che, per quanto riguarda il Consiglio europeo ed il suo presidente, si tratta di una stima iniziale per la fase di avvio. Le esigenze in termini di risorse del Consiglio europeo e del suo presidente potrebbero evolvere in futuro.

1.2 La presente rettifica prevede gli elementi seguenti:

a) Creazione del Consiglio europeo quale istituzione<sup>3</sup>.

La creazione del Consiglio europeo quale istituzione ha per conseguenza diretta che gli eventi ai quali partecipano i capi di Stato e di governo, che in passato erano organizzati dallo Stato membro che assumeva la presidenza, in futuro saranno organizzati di norma dalla nuova istituzione. Il costo di questi eventi passerà quindi dal bilancio dello Stato membro in questione al bilancio dell'UE.

Questa modifica incide in primo luogo sull'organizzazione delle riunioni del Consiglio europeo. Sinora le risorse disponibili del Consiglio (immobili, personale) coprivano in gran parte le attività del Consiglio europeo. I costi supplementari dei vertici sono stati finanziati fino ad oggi dallo Stato membro che esercita la presidenza e gestiti dall'SGC<sup>4</sup>. In base all'esperienza degli anni passati, il costo aggiuntivo di una sessione del Consiglio europeo può essere stimato in 1,3 milioni di EUR. La proposta attuale prevede le spese necessarie per coprire il costo dell'organizzazione di cinque vertici, il che corrisponde ad un importo di 6,5 milioni di EUR.

Inoltre, sinora il costo dei vertici con i paesi terzi è stato sostenuto esclusivamente dallo Stato membro che esercita la presidenza a rotazione. La stima tecnica<sup>5</sup> relativa a queste riunioni, che in futuro saranno organizzate dal presidente del Consiglio europeo, ammonta a 2,5 milioni di EUR.

Infine, poiché gran parte degli eventi summenzionati sarà organizzata nei locali del Consiglio europeo e del Consiglio, occorre prevedere investimenti in infrastrutture. Si prevede un importo di 3,1 milioni di EUR per la ristrutturazione, il materiale tecnico ed informatico, il mobilio e i trasporti.

---

<sup>3</sup> Nuovo articolo 13 del trattato sull'Unione europea.

<sup>4</sup> Gli stanziamenti necessari per finanziare i vertici sono considerati entrate con destinazione specifica nel bilancio del Consiglio.

<sup>5</sup> Si osservi che questa cifra è basata su 2 ipotesi fatte dal Segretariato:

- Conformemente alla dichiarazione del Consiglio europeo del 12 dicembre 2008 (17271/08, pagina 13) sulle misure transitorie riguardo alla presidenza del Consiglio europeo, tutte le attività organizzate durante il primo semestre del 2010 in Spagna saranno finanziate dalla presidenza spagnola.
- Le riunioni organizzate al di fuori della sede del Consiglio europeo e del Consiglio saranno finanziate dallo Stato membro che esercita la presidenza.

b) Creazione della funzione di presidente del Consiglio europeo<sup>6</sup>

Occorre prevedere nel bilancio 2010 le risorse necessarie per consentire al presidente di svolgere le sue funzioni. Questa previsione dovrebbe coprire gli emolumenti del presidente, il personale del suo gabinetto, il servizio di sicurezza e il servizio stampa, nonché le spese per le missioni.

La stima tecnica relativa alla funzione del presidente per il 2010 ammonta a 1,5 milioni di EUR, comprese le sue spese di viaggio e di rappresentanza.

La stima relativa all'organico del gabinetto del presidente e alla sua sicurezza personale è di 4,5 milioni di EUR, compresi la retribuzione (3,9 milioni di EUR), i costi di missione (0,4 milioni di EUR) e le altre spese (0,2 milioni di EUR).

c) Aumento della codecisione

In conseguenza del Trattato, il volume delle procedure di codecisione aumenterà significativamente. Di conseguenza è necessario aumentare le risorse attuali del Consiglio (ad esempio, preparazione della legislazione, traduzione per l'irlandese). La stima relativa a questo rafforzamento ammonta a 1,9 milioni di EUR.

d) Riserva

Un importo di 3,5 milioni di EUR viene iscritto in riserva non essendo possibile, al momento, prevedere in che modo si svilupperanno le attività del Consiglio europeo e del suo presidente.

1.3 In sintesi, l'SGC propone di aumentare il bilancio 2010 di un importo totale di 23,5 milioni di EUR e di aggiungere 60 posti nella tabella dell'organico.

Rispetto al progetto preliminare di bilancio stabilito nel mese di aprile 2009, la proposta porterebbe il bilancio della sezione II a 638,652 milioni di EUR (con un aumento del 3,8 % rispetto al PPB 2010 iniziale).

1.4 I costi fissi per il funzionamento del Consiglio europeo (immobili, spese di funzionamento e personale) sono stati sempre coperti nell'ambito della sezione II del bilancio dell'Unione europea. Conformemente all'articolo 235, paragrafo 4, del TFUE<sup>7</sup> questa impostazione sarà mantenuta. Il costo aggiuntivo della creazione del Consiglio europeo quale istituzione si aggiungerà alle risorse attuali.

Queste risorse supplementari figureranno nella sezione II del bilancio generale, intitolata "*Consiglio e Consiglio europeo*"<sup>8</sup>.

---

<sup>6</sup> Nuovo articolo 15 del trattato sull'Unione europea.

<sup>7</sup> "Il Consiglio europeo è assistito dal segretariato generale del Consiglio."

<sup>8</sup> L'articolo 316 del TFUE contiene quest'interpretazione: "Le spese del Parlamento europeo, del Consiglio europeo e del Consiglio, della Commissione e della Corte di giustizia sono iscritte in parti separate del bilancio, senza pregiudizio di un regime speciale per determinate spese comuni".

## 2. PRESENTAZIONE DELLE SPESE PER NATURA

### 2.1 Persone appartenenti all'istituzione (capitolo 10)

Lo stanziamento provvisorio comprende stanziamenti di circa 1,5 milioni di EUR, destinati a coprire:

- lo stipendio e le altre indennità del presidente del Consiglio europeo nel suo primo anno di entrata in servizio<sup>9</sup>,
- Un'assegnazione per le spese di viaggio e di rappresentanza del presidente.

### 2.2 Aumento della tabella dell'organico 2010 (capitolo 11)

L'SGC propone un aumento della tabella dell'organico legato all'entrata in vigore del Trattato. Si propone la creazione di 22 nuovi posti<sup>10</sup> destinati a costituire la base del futuro gabinetto del presidente del Consiglio europeo. Questi posti includono:

- il capo di gabinetto,
- il vicecapo di gabinetto,
- 6 amministratori del gabinetto,
- 2 addetti stampa,
- 12 assistenti.

Inoltre, sono previsti 10 agenti di sicurezza in più per la protezione personale del presidente.

Infine, l'SGC propone di rafforzare, di un totale di 28 funzionari, gli altri servizi dell'SGC, in particolare la DGF (Stampa/Comunicazione), la DGA2 (Protocollo/Conferenze/Infrastrutture), la DG H (GAI) e la Direzione "Questioni politiche generali".

Le suddette modifiche della tabella dell'organico comportano un aumento degli stanziamenti di bilancio di 5,8 milioni di EUR.

### 2.3 Altre spese per il personale (capitoli 12 e 13)

Gli stanziamenti provvisori comprendono stanziamenti pari a 0,4 milioni di EUR destinati a finanziare le spese di missione relative ai viaggi dei collaboratori diretti del presidente<sup>11</sup>, come pure la copertura da parte dei media delle riunioni e degli eventi organizzati (0,2 milioni di EUR). È prevista un'assegnazione di 0,2 milioni di EUR per le spese mediche.

---

<sup>9</sup> Regolamento n. 422/67/CEE del 25 luglio 1967 modificato dal regolamento n. 1292/2004 del Consiglio del 30 aprile 2004

<sup>10</sup> Attualmente il presidente del PE ha un gabinetto di 37 posti, il presidente della Commissione di 33.

<sup>11</sup> La dotazione per le spese di missione del presidente è prevista nell'ambito del capitolo 10 ed ammonta a 0,9 milioni di EUR.

## 2.4 Proprietà immobiliare (capitolo 20)

È previsto un importo di 2,4 milioni di EUR per coprire i costi aggiuntivi per gli edifici necessari per l'organizzazione del Consiglio europeo, in particolare la sicurezza e i servizi di pulizia<sup>12</sup>.

## 2.5 Informatica, materiale e mobilio (capitolo 21)

L'SGC prevede stanziamenti pari a circa 2,6 milioni di EUR per le spese supplementari nel settore dell'informatica e per l'acquisto, l'affitto e la manutenzione delle attrezzature e dei mezzi di trasporto. Questi stanziamenti dovrebbero coprire il fabbisogno richiesto per quanto riguarda:

- l'adeguamento dell'infrastruttura esistente
- i costi supplementari connessi all'organizzazione dei vertici del Consiglio europeo (linee telefoniche, materiale di comunicazione)
- la copertura da parte dei media degli eventi organizzati dal Consiglio europeo
- l'acquisto e la manutenzione di un veicolo blindato per il presidente.

## 2.6 Spese di funzionamento (capitolo 22)

L'SGC prevede che saranno necessari 6,9 milioni di EUR per coprire le spese di funzionamento relative all'organizzazione di vertici, conferenze con i paesi terzi e altre riunioni nel quadro delle attività del Consiglio europeo e del suo presidente.

## 2.7 Riserva

È prevista una riserva significativa di 3,5 milioni di EUR. Questo importo relativamente elevato è necessario non essendo possibile, nella fase attuale, prevedere con esattezza in che modo si svilupperanno le attività del Consiglio europeo e del suo presidente.

---

<sup>12</sup> Quest'importo è basato sull'esperienza degli eventi precedenti.